CALDERA

www.caldera-products.com

Instructions for use
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Инструкция по эксплуатации
使用说明书
使用の仕方

CALDERA® is a registered trademark

www.caldera-products.com

DESIGN PATENT

Swiss Engineering | Assembled in China

design by

ANSEMA

CALDERA

CALDERA® is a registered trademark

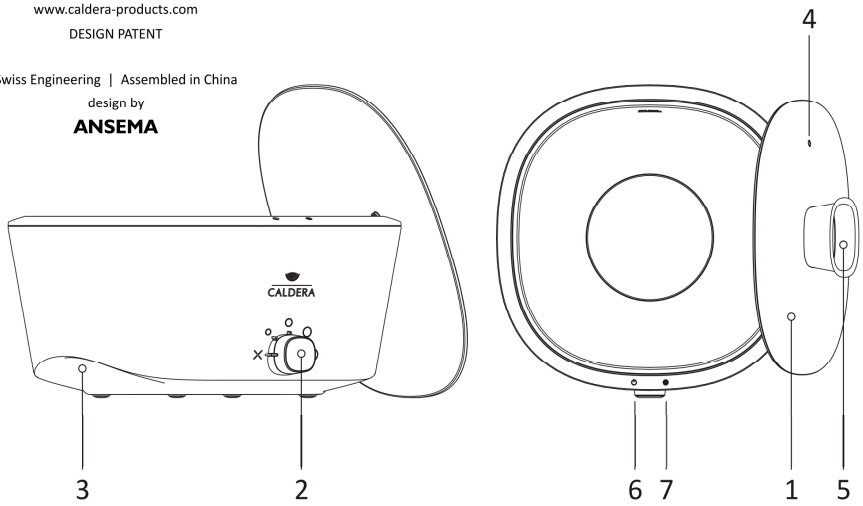
www.caldera-products.com

DESIGN PATENT

Swiss Engineering | Assembled in China

design by

ANSEMA



1. Lid
2. Temperature adjustment knob, ON/OFF switch
3. Handle (either side)
4. Steam opening
5. Knob
6. Indicator light (On/Off)
7. Indicator light (Heating)

1. Coperchio
2. Termostato, tasto ON/OFF
3. Manico (di entrambi I lati)
4. Uscita vapore
5. Manopola
6. Spia (On/Off)
7. Spia (Riscaldamento)

1. Deckel
2. Temperatureinstellregler, AN/AUS-Schalter
3. Griff (beidseitig)
4. Dampfauslass
5. Knauf
6. Anzeigenlicht (An/Aus)
7. Anzeigenlicht (Aufheizen)

1. Крышка
2. Ручка настройки температуры, выключатель
3. Ручка (с обеих сторон)
4. Отверстие для выхода пара
5. Ручка
6. Световой индикатор (включение/выключение)
7. Световой индикатор (нагрев)

1. Couvercle
2. Bouton de réglage de la température, Interrupteur ON/OFF (Marche/Arrêt)
3. Poignée (sur les deux côtés)
4. orifice d'évacuation de la vapeur
5. Poignée du couvercle
6. Voyant (On/Off)
7. Voyant (Chauffage en cours)

1. Tapa
2. Botón de control de la temperatura, interruptor de encendido y apagado (ON/OFF).
3. Asa (a ambos lados)
4. Abertura para el vapor
5. Agarradera
6. Luz indicadora (encendido/apagado)
7. Luz indicadora (Calentamiento)

1. 盖子
2. 温度调节旋钮，开/关
3. 手柄 (两边)
4. 蒸气出口
5. 圆形把手
6. 指示灯 (开/关)
7. 指示灯 (加热)

1. ふた
2. 温度調整ノブ、オン/オフ・スイッチ
3. ハンドル (両端)
4. 蒸気孔
5. 取っ手
6. 表示灯 (オン/オフ)
7. 表示灯 (加熱)

CALDERA

Contents

Safety instructions 4
Before the first use 6
Operation 6
Cleaning and Care 7
Technical data 8

Inhalt

Sicherheitsanweisungen 9
Vor erster Inbetriebnahme 11
Bedienung 11
Reinigung und Pflege 12
Technische Daten 13

Contenu

Instructions de sécurité 14
Avant la première utilisation 16
Fonctionnement 16
Soin et nettoyage 17
Données techniques 18

Contenidos

Instrucciones de seguridad 19
Antes del primer uso 21
Funcionamiento 21
Limpieza y cuidado 22
Datos técnicos 23

Contenuto

Istruzioni di Sicurezza 24
Prima dell'uso 26
Funzionamento 26
Pulizia e Cura 27
Dati Tecnici 28

Содержание

Правила безопасности 29
Перед первым использованием 31
Эксплуатация 31
Чистка и уход 32
Технические данные 33

目录

安全须知 34
初次使用前 36
操作 36
清洗与保养 37
技术参数 38

内容

安全の手引き 39
使用する前に 41
操作 41
手入れの仕方 42
技術仕様 43

Safety instructions

1. Read this instruction manual thoroughly prior to using this device! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!
2. Keep this instruction manual for future reference. Should this device be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.
3. Use this device solely for its intended purpose.
4. Only use this device indoors. Do not use this device outdoors or in the bathroom.
5. The manufacturer assumes no liability for possible damages that may have been caused by incorrect usage or mishandling of the device.
6. Do not leave this device unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when this device is being used near children and persons who are restricted in their physical, sensory or mental abilities.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not place this device on hotplates (gas, electric or coal stoves, etc.). Keep this device away from all hot surfaces.
10. Always operate this device on a flat, solid, clean and dry surface.
11. Do not open the casing under any circumstances.
12. If this device is damaged in any way, does not work properly or falls, have it checked by an authorised professional prior to using it again. **Do not repair it yourself – danger of electric shock!**
13. Do not operate this device with wet hands or when standing on a wet floor.
14. Only use the original accessories or those that are recommended by the manufacturer.
15. **Danger of suffocation!** Keep all packaging materials away from children, especially small children.
16. Dispose of the packaging materials properly. Inform yourself at the local authorities regarding collection points or garbage separation.
17. Remove all protective foils and packaging material prior to usage.
18. Clean all parts prior to usage.
19. Prior to using the device for the first time, make sure that your type of power and power supply corresponds to the information on the label.
20. For additional protection, this device should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30mA. Consult your electrician for advice.
21. **Danger of electrocution!** Never attempt to repair this device yourself. In case of malfunctions, have the device repaired by qualified professionals only.
22. This device is supplied with power as long as it is still connected to the power supply.
23. Dry off the appliance before connecting it to a power outlet.
24. Make sure that there is no danger that the cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the device is in use.
25. Position the device in such a way that the plug is always accessible.
26. Never touch the power plug with wet or damp hands.
27. Unplug the device before each cleaning and when the device is not in use.
28. Regularly inspect the power plug and cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

29. Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
30. Do not pull on the power cord when disconnecting the plug from the power outlet. Do not wrap the power cord around the device.
31. Lay the power cord out in such as way that accidentally pulling on it or tripping over it will not be possible.
32. Using an extension cord with this device is not recommended.
33. **Warning! Fatal injuries!** Do not submerge the device, the power plug or the power cord in water or in any other liquid, especially when it is in operation or being cleaned. Never hold the device under running water or other liquids.
34. Do not stick any foreign objects inside of the outer casing.
35. **Danger of burns!** Avoid contact with hot surfaces as well as with the emitting steam. Hold the device by its handles only.
36. Do not overfill the device, water could splash out.
37. **Caution:** Take necessary precautions when handling hot water and hot stones.
38. **This device is NOT suitable for medical purposes and only serves as a device for relaxation.**
39. This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:
    - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - Farm houses;
    - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - Bed and breakfast type environments.

Before the first use

- Remove all packaging.
- Use a damp cloth and some mild cleaner, if necessary, in order to clean the surface of the appliance. Dry the appliance carefully.

Operation

- Completely lay out the power cord.
- Pour water into the Stone Heater up to the max. indicator inside the container.
- The Stone Heater should only be placed on a stable, level and anti-skid surface that can withstand the weight of the device.
- Connect the power plug to a suitable socket.
- Put the lid [1] on to prevent water from splashing out.
- Beware of steam emitting from the steam opening [4] during operation.
- Switch the Stone Heater on by turning the temperature adjustment knob [2] in a clockwise direction over the notch. A clicking sound indicates that the Stone Heater is in operating mode and the indicator light [6] turns on.
- By turning the adjustment knob further in a clockwise direction the temperature increases. Turning it in an anticlockwise direction decreases the temperature. The temperature is continuously adjustable from 30°C to 90°C.
- The indicator light [7] displays heating of water. During operation this indicator light turns on and off indicating the maintenance of the set temperature.
- To reach the hottest possible water temperature turn the temperature adjustment knob in a clockwise direction until it reaches the stop.
- The water starts to heat up.
- To keep water warm turn the adjustment knob back to a middle position.
- To switch the Stone Heater off, turn the knob back to (X). All indicator lights go out.
- When lifting up and moving the Stone Heater hold it by its handles [3]. Let hot water cool down before moving the Stone Heater. **Danger of scalding!**
- **Caution:** To remove hot stones from the water use heat resistant gloves, clamps or similar tools to avoid burns or scalding.
- **Do not immediately place hot stones on a person's body. Danger of burns!**
- Before placing stones on body parts always check the temperature. Touch the stones with your fingers and hold them in your hands to make sure the temperatures are suitable for other body parts as well.
- When removing the lid only lift it by the knob [5] to avoid burns. **Lid becomes hot during operation!**

Cleaning and Care

- Before cleaning the Stone Heater turn it off, remove the plug from the socket and let it completely cool down.
- Remove all water from the container.
- Use a damp cloth to clean the outer and inner surface.
- **Attention!** Do not use alcohol, acetone, benzene, scouring cleaning agents, etc., to clean the synthetic parts of the device. Do not use hard brushes or metallic objects.
- If necessary a few drops of a customary washing-up liquid can be used to remove persistent stain.
- It is recommended to decalcify the Stone Heater twice a year or more often depending on the water hardness of your local water. Regular decalcification maintains the product's efficiency.
- Use a commercially available decalcifier for the decalcification process. Follow the manufacturer's instructions carefully to avoid damage to the product.
- Wrap the power cord around the cable coil on the bottom of the Stone Heater.
- Store the Stone Heater in a cool, dry place away from direct sunlight and dripping water.

Technical data

Power supply: 220 – 240V~ 50Hz, 300W

Capacity: 3L

Operating temperature: 30°C – 60°C

Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

When the end of its useful life has been reached, please disable this device completely by pulling the plug out of the power outlet and by cutting through the cord.

CE

ATTENTION! WARNING!

The temperature indicator stone which is included in the stone set, changes its colour from black to red at approx 40° Celsius and a black logo will be visible on the stone.

The temperature indicator stone does not replace a thermometer! The temperature tolerance is high!

The function of the temperature indicator stone is imprecise and not reliable!

For exact temperature measurement please use a thermometer suitable for that kind of use.

The temperature indicator stone can only give you an approximate idea of the water temperature and warns you to handle the water and stones carefully. The water temperature at this moment is MINIMUM app. 40° Celsius, but of course the exact temperature of the water and/or the stones can be significantly higher.

The temperature indicator stone is not suitable for massage and should remain in the water at all times.

The stone itself is not harmful to health and does not leave any chemical residues in the water.

Sicherheitsanweisungen

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch bevor Sie das Gerät benutzen! Halten Sie sich an alle Sicherheitsanweisungen, um Schäden durch unzweckmäßigen Gebrauch zu vermeiden.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Zwecke auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Bedienungsanleitung mit zu übergeben.
3. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
4. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Innenbereich. Benutzen Sie das Gerät keinesfalls im Freien oder im Badezimmer.
5. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unzweckmäßige Nutzung oder falsche Handhabung des Gerätes entstanden sind.
6. Lassen Sie das Gerät während der Nutzung niemals unbeaufsichtigt. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet wird.
7. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden. Eine Ausnahme ergibt sich, wenn diese unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen bzw. wenn diese vorher Anweisungen bezüglich der Nutzung des Gerätes erhalten haben.
8. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass diese mit dem Gerät spielen.
9. Stellen Sie dieses Gerät nicht auf heiße Platten (Gas-, Elektro- oder Kohleöfen, … etc.). Halten Sie das Gerät fern von allen heißen Oberflächen.
10. Bedienen Sie das Gerät immer auf einer ebenen, soliden, sauberen und trockenen Oberfläche.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Falls das Gerät Schäden aufweist, nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen sein sollte, lassen Sie es vor der weiteren Nutzung von einem autorisierten Fachmann überprüfen. **Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren – Stromschlaggefahr!**
13. Bedienen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen oder wenn Sie auf nassem Boden stehen.
14. Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehörteile oder solche, die vom Hersteller empfohlen werden.
15. **Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern, insbesondere Kleinkindern, auf.
16. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien sachgemäß. Informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde bezüglich von Sammelpunkten oder Mülltrennung.
17. Entfernen Sie alle Schutzfolien und Verpackungsmaterialien vor der ersten Nutzung.
18. Reinigen Sie alle Teile vor der Nutzung.
19. Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung, dass die Netzspannung Ihres Stromnetzes mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
20. Für zusätzlichen Schutz empfiehlt sich der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Konsultieren Sie hierzu Ihren Elektroinstallateur.
21. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle von Funktionsfehlern lassen Sie das Gerät ausschließlich durch einen qualifizierten Experten reparieren.
22. Dieses Gerät wird solange mit Strom versorgt, wie es mit dem Stromnetz verbunden ist.
23. Trocknen Sie das Gerät vor dem Anschluss an die Stromverbindung ab.
24. Achten Sie bei der Gerätenutzung darauf, dass das Kabel keine Stolpergefahr darstellt und so versehentlich gezogen werden kann.
25. Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass der Stecker frei zugänglich ist.

26. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
27. Ziehen Sie den Stecker vor jeder Reinigung oder nach dem Gebrauch aus der Steckdose.
28. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einer seiner Service-Anbieter oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.
29. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, achten Sie darauf, dass dieses nicht eingeklemmt, umgeknickt oder über scharfe Kanten geführt wird. Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und offenen Flammen.
30. Zum Entfernen des Steckers aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
31. Legen Sie das Netzkabel so aus, dass es keine Stolpergefahr darstellt oder versehentlich gezogen werden kann.
32. Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit diesem Gerät wird nicht empfohlen.
33. **Warnung! Schwere Verletzungsgefahr!** Tauchen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht während des Gerätebetriebs oder der Reinigung. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
34. Führen Sie keine fremden Gegenstände in das Innere des Gerätegehäuses ein.
35. **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen sowie austretendem Wasserdampf. Halten Sie das Gerät ausschließlich an den Griffen.
36. Überfüllen Sie das Gerät nicht, um ein Überspritzen von Wasser zu vermeiden.
37. **Vorsicht:** Achten Sie auf notwendige Vorsichtsmaßnahmen beim Hantieren mit heißem Wasser und heißen Steinen.
38. **Dieses Gerät ist NICHT für medizinische Zwecke geeignet und dient nur als Entspannungsinstrument.**
39. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder für haushaltsähnliche Anwendungen bestimmt, wie z.B.:
    - Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, und anderen Arbeitsumgebungen;
    - Landwirtschaftliche Betriebe;
    - Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Wohneinrichtungen;
    - Gästehausähnliche Umgebungen.

Vor der ersten Nutzung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und, falls notwendig, einen milden Reiniger zum Reinigen der Geräteoberfläche. Trocknen Sie das Gerät vorsichtig ab.

Bedienung

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig aus.
- Füllen Sie den Stone Heater bis zur „Max." - Füllmengenmarkierung an der Innenseite des Behälters mit Wasser.
- Der Stone Heater sollte nur auf einer stabilen, ebenen und rutschfesten Oberfläche, die dem Gewicht des Gerätes standhalten kann, aufgestellt werden.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
- Setzen Sie den Deckel [1] auf, um ein Überspritzen von Wasser zu vermeiden.
- Achten Sie auf Wasserdampf, welcher während der Nutzung durch den Dampfauslass [4] austreten kann.
- Schalten Sie den Stone Heater ein, indem Sie den Temperatureinstellregler [2] im Uhrzeigersinn über den Widerstand drehen. Ein Klick-Geräusch gibt an, dass der Stone Heater im Betriebsmodus ist, und das Anzeigenlicht ⏻ [6] leuchtet auf.
- Durch Drehen des Einstellreglers im Uhrzeigersinn kann die Temperatur weiter erhöht werden. Drehen entgegen des Uhrzeigersinns dient zur Einstellung niedrigerer Temperaturen. Die Temperatur ist durchgängig einstellbar von 30°C bis 60°C.
- Das Anzeigenlicht ◎ [7] zeigt den Erhitzungsvorgang des Wassers an. Während des Betriebs schaltet sich das Anzeigenlicht an und wieder aus, und zeigt damit die Aufrechterhaltung der eingestellten Temperatur an.
- Um die maximale Wassertemperatur zu erreichen, drehen Sie den Temperatureinstellregler Richtung Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Das Wasser wird erhitzt.
- Um das Wasser warm zu halten, drehen Sie den Einstellregler zurück auf die mittlere Position.
- Zum Ausschalten des Stone Heaters drehen Sie den Regler zurück auf (X). Alle Anzeigenlichter gehen aus.
- Halten Sie den Stone Heater zum Anheben und Tragen an den Griffen [3]. Lassen Sie heißes Wasser zunächst abkühlen, bevor Sie den Stone Heater bewegen. **Verbrühungsgefahr!**
- **Vorsicht:** Zur Entnahme von heißen Steinen aus dem Wasser verwenden Sie bitte hitzeresistente Handschuhe, Zangen oder ähnliche Werkzeuge, um Verbrennungen oder Verbrühungen zu vermeiden.
- **Legen Sie die heißen Steine nicht unmittelbar auf Körperteile. Verbrennungsgefahr!**
- Bevor Sie heiße Steine auf Körperteile legen, überprüfen Sie deren Temperatur. Berühren Sie die Steine mit Ihren Fingern und halten Sie sie in Ihren Händen, um sicherzugehen, dass die Temperatur auch für andere Körperteile geeignet ist.
- Heben Sie den Deckel nur am Knauf [5] an, um Verbrennungen zu vermeiden. **Der Deckel wird während des Betriebs heiß!**

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie den Stone Heater vor der Reinigung ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie das gesamte Wasser aus dem Behälter.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der äußeren und inneren Oberflächen.
- **Achtung!** Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile des Gerätes keine Alkohol-, Azeton- oder Benzol-haltigen sowie scheuernden Reinigungsmittel, … etc. Benutzen Sie keine harten Bürsten oder metallene Gegenstände.
- Falls notwendig, verwenden Sie einige Tropfen gewöhnlichen Geschirrspülmittels zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen.
- Es wird empfohlen, den Stone Heater jährlich mindestens zweimal oder öfter, abhängig von Ihrem örtlichen Wasserhärtegrad, zu entkalken. Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker für den Entkalkungsvorgang. Halten Sie sich an die Herstelleranweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelring an der Unterseite des Stone Heaters.
- Bewahren Sie den Stone Heater an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit, auf.

Technische Angaben

Stromversorgung: 220 – 240V~ 50Hz, 300W

Kapazität: 3L

Betriebstemperatur: 30°C – 60°C

Umweltfreundliche Entsorgung

Ausgesonderte elektrische Geräte sind wiederverwertbar und sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte unterstützen Sie aktiv die Schonung von Ressourcen und den Schutz der Umwelt und geben Sie dieses Gerät bei gesonderten Sammelstellen (falls vorhanden) ab.

Machen Sie ausgediente Geräte bitte sofort unbrauchbar, in dem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Anschlusskabel durchtrennen.

CE

BITTE BEACHTEN !! WARNHINWEISE ZUM FARBWECHSEL STEIN:

Der dem Stein-Set beigefügte Farbwechsel- bzw. Indikatorstein wechselt bei einer Temperatur von ungefähr 40°C (hohe Toleranzen !) seine Farbe von Schwarz auf Rot, sodas ein schwarzes Logo ersichtlich wird.

ACHTUNG: Diese Funktion ersetzt KEIN richtiges Thermometer !

Die Funktion des Indikatorsteines ist sehr ungenau und erhebt dadurch keinen Anspruch auf Zuverlässigkeit!

Wenn Sie die genaue Temperatur des Wassers oder der Steine wissen moechten, benutzen Sie bitte ein für diese Zwecke verwendbares Thermometer.

Der Indikatorstein kann Ihnen lediglich dazu dienen die Wassertemperatur ungefähr einzuschätzen und Sie darauf hinweisen vorsichtig in das Wasser zu greifen. Das Wasser hat nun eine Temperatur von MINDESTENS ca. 40°C, die tatsächliche Temperatur des Wassers und/oder der Steine kann aber selbstverständlich auch erheblich höher sein.

Er eignet sich nicht für die Massage und sollte möglichst immer im Wasser verbleiben.

Der Stein und seine Beschaffenheit ist nicht gesundheitsschädlich und hinterlässt keinerlei Chemiekalien im Wasser.

Instructions de sécurité

1. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation de cet appareil ! Respectez toutes les instructions de sécurité afin d'éviter tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte !
2. Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, vous devez également lui remettre le présent manuel d'utilisation.
3. Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues.
4. Utilisez exclusivement cet appareil à l'intérieur. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
5. Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de dommages éventuels résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation de l'appareil.
6. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Soyez extrêmement vigilants lors de l'utilisation de cet appareil à proximité d'enfants et de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
7. L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales, sensorielles réduites ainsi qu'à celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.
8. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez cet appareil à l'écart de toute surface chaude.
10. Utilisez toujours cet appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche.
11. N'ouvrez en aucun cas le boîtier.
12. Si cet appareil présente tout dommage, ne fonctionne pas correctement ou subit une chute, faites-le vérifier par un professionnel agréé avant toute nouvelle utilisation. **Ne réparez pas l'appareil vous-même – danger d'électrocution !**
13. N'utilisez pas cet appareil si vos mains sont mouillées ou si le sol est humide.
14. Utilisez uniquement les accessoires originaux ou ceux recommandés par le fabricant.
15. **Danger de suffocation !** Gardez tous les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, notamment des enfants en bas âge.
16. Mettez les matériaux d'emballage au rebut correctement. Renseignez-vous auprès des autorités locales au sujet des points de collecte et de tri des déchets.
17. Retirez toutes les grilles de protection et les matériaux d'emballage avant toute utilisation.
18. Nettoyez toutes les pièces avant toute utilisation.
19. Avant la première utilisation de l'appareil, assurez-vous que votre alimentation secteur correspond aux spécifications figurant sur la plaque signalétique.
20. Pour assurer une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à un disjoncteur de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
21. **Danger d'électrocution !** Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même. En cas de dysfonctionnements, faites réparer l'appareil uniquement par des professionnels qualifiés.
22. Cet appareil est sous alimentation tant qu'il est branché à la source d'alimentation.
23. Séchez l'appareil avant de le brancher à toute prise de courant.
24. Assurez-vous qu'il n'existe pas de danger que le cordon d'alimentation soit tiré accidentellement ou qu'une personne trébuche dessus lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
25. Positionnez l'appareil de sorte que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.
26. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation si vous mains sont mouillées ou humides.
27. Débranchez l'appareil avant de procéder à tout nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.

28. Inspectez régulièrement la fiche d'alimentation et le cordon d'alimentation. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque.
29. Prévenez tout endommagement du cordon d'alimentation en évitant de l'écraser, de le déformer ou de le frotter contre des bords tranchants. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
30. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
31. Posez le cordon d'alimentation de sorte que personne ne puisse tirer ou trébucher dessus de manière accidentelle.
32. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée.
33. **Attention ! Blessures mortelles !** Ne plongez pas l'appareil, la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide, notamment en cours de fonctionnement ou de nettoyage. N'exposez pas l'appareil à l'eau courante ou à tout autre liquide.
34. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier externe.
35. **Risque de brûlures !** Evitez tout contact avec des surfaces chaudes ainsi que la vapeur dégagée. Tenez l'appareil par ses poignées uniquement.
36. Ne remplissez pas l'appareil excessivement, cela pourrait entraîner des éclaboussures d'eau.
37. **Attention :** prenez certaines précautions nécessaires lors de la manipulation d'eau chaude et de pierres chaudes.
38. **Cet appareil NE convient PAS à des usages médicaux et ne doit être utilisé qu'en tant qu'appareil de relaxation.**
39. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et d'autres applications similaires, telles que :
    - les espaces cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
    - les fermes ;
    - les clients dans des hôtels, motels et autres types de résidences ;
    - dans des types de résidences logement et petit déjeuner continental.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Utilisez un chiffon doux et humide gorgé d'un peu de détergent doux, si nécessaire, pour le nettoyage de la surface de l'appareil. Séchez l'appareil délicatement.

Fonctionnement

- Déroulez et disposez l'entièreté du cordon d'alimentation.
- Versez de l'eau dans l'appareil jusqu'au niveau de l'indicateur max. au sein du réservoir d'eau.
- L'appareil doit être placé uniquement sur une surface stable, nivelée et antidérapante capable de supporter son poids.
- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant appropriée.
- Mettez le couvercle [1] avant d'éviter toute éclaboussure d'eau.
- Faites attention à la vapeur qui se dégage de l'orifice d'évacuation de la vapeur [4] en cours de fonctionnement.
- Mettez l'appareil en marche en tournant le bouton de réglage de la température [2] dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de l'encoche. Un déclic indique que l'appareil est en mode de fonctionnement et le voyant ⏻ [6] s'allume.
- En tournant davantage le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, la température augmente. La rotation du bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre fait diminuer la température. La température peut être continuellement réglée, de 30 à 60 °C.
- Le voyant ◎ [7] indique le chauffage de l'eau. En cours de fonctionnement, ce voyant s'allume et s'éteint. Cela indique le maintien de la température définie.
- Pour atteindre la température maximale de l'eau, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout.
- L'eau commence à chauffer.
- Pour maintenir l'eau chaude, tournez le bouton de réglage en arrière jusqu'à la position centrale.
- Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton en arrière jusqu'à la position (X). Tous les voyants s'éteignent.
- Lorsque vous soulevez l'appareil pour le déplacer, tenez-le par ses poignées [3]. Laissez refroidir l'eau chaude avant de déplacer l'appareil. Risques de brûlure !
- Attention : pour retirer les pierres chaudes de l'eau, utilisez des gants résistants à la chaleur, des pinces ou des outils similaires afin d'éviter toute brûlure ou tout ébouillantage.
- Ne placez pas les pierres chaudes sur le corps immédiatement. Risque de brûlures !
- Avant de placer les pierres sur des parties du corps, vérifiez toujours la température. Touchez les pierres avec vos doigts et tenez-les dans vos mains afin de vous assurer que la température convient également pour les autres parties du corps.
- Lors du retrait du couvercle, soulevez-le uniquement par sa poignée [5] afin d'éviter toute brûlure. Le couvercle atteint des températures élevées en cours de fonctionnement !

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le entièrement refroidir.
- Retirez toute l'eau du réservoir d'eau.
- Utilisez un chiffon et humide pour nettoyer les surfaces interne et externe.
- Attention ! N'utilisez pas d'alcool, d'acétone, de benzène, de produits à récurer, etc., pour le nettoyage des parties synthétiques de l'appareil. N'utilisez pas de brosses dures ou d'objets métalliques.
- Si nécessaire, quelques gouttes de liquide de vaisselle peuvent être utilisées pour nettoyer les taches tenaces.
- Il est conseillé de détartrer l'appareil deux fois par an ou plus fréquemment, selon la dureté de l'eau de votre région. Le détartrage régulier permet de maintenir l'efficacité de l'appareil.
- Utilisez un produit de détartrage vendu dans le commerce pour le procéder au détartrage. Suivez attentivement les instructions du fabricant afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de la bobine située au bas de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'écart de la lumière directe du soleil et de tout égouttement d'eau.

Données techniques

Alimentation : 220 – 240 V~ 50 Hz, 300 W

Capacité : 3 L

Température de fonctionnement : 30 à 60 °C

Protection de l'environnement

Les appareils électriques usagés sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Veuillez nous soutenir activement dans notre effort de conservation et de protection de l'environnement en retournant cet appareil aux centres de collecte (le cas échéant).

A la fin de la vie utile de l'appareil, mettez-le complètement hors d'usage en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant et en coupant le cordon d'alimentation.

CE

ATTENTION ! AVERTISSEMENT !

La couleur de la pierre indicatrice de température incluse dans le kit de massage passe du noir au rouge à environ 40° Celsius et un logo noir apparaît alors sur la pierre.

La pierre indicatrice de température ne remplace pas un thermomètre ! Sa tolérance de température est élevée !

La fonction d'indication de température de la pierre est imprécise et n'est pas fiable !

Pour obtenir une température exacte, utilisez un thermomètre approprié à ce type d'utilisation.

La pierre indicatrice de température ne peut fournir qu'une indication approximative de la température de l'eau et vous met en garde contre une manipulation imprudente de l'eau et des pierres. La température de l'eau à ce moment-là est alors d'environ 40° Celsius MINIMUM, mais la température exacte de l'eau et/ou des pierres peut évidemment être bien supérieure.

La pierre indicatrice de température ne convient pas aux massages et doit rester immergée dans l'eau à tout moment.

La pierre ne comporte aucun danger pour la santé et ne laisse aucun résidu chimique dans l'eau.

Instrucciones de seguridad

1. ¡Lea entero este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato! ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños que se puedan derivar de un uso incorrecto!
2. Conserve este manual de instrucciones para futura referencia. Si le da este aparato a otra persona, suminístrele también este manual de instrucciones.
3. Utilice este aparato únicamente para el propósito para el que fue diseñado.
4. Utilice este aparato únicamente en espacios interiores. No lo utilice en el exterior ni en el baño.
5. El fabricante no se hace responsable de ningún daño que pueda producirse por un uso incorrecto o por maltrato del aparato.
6. No deje este aparato desatendido mientras esté en funcionamiento. Le aconsejamos que tenga mucho cuidado cuando lo utilice cerca de niños o personas que tengan restringida su capacidad física, sensorial o mental.
7. Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) que tengan restringida su capacidad física, sensorial o mental o que carezcan de experiencia o los conocimientos adecuados, a no ser que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o qué ésta les haya instruido acerca del uso del dispositivo.
8. Debe vigilarse a los niños para que no jueguen con el aparato.
9. No coloque este aparato sobre hornillos (calentadores o cocinas de gas, eléctricas o de carbón, etc.). Mantenga el aparato alejado de cualquier superficie caliente.
10. Opere siempre este aparato sobre una superficie plana, sólida, limpia y seca.
11. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
12. Si el aparato sufre algún tipo de daño, no funciona bien o se cae, llévelo a que lo revise un profesional autorizado antes de volver a utilizarlo. **No trate de repararlo usted mismo – ¡Corre peligro de choque eléctrico!**
13. No opere este aparato con las manos mojadas, ni tampoco si el suelo bajo sus pies está mojado.
14. Utilice exclusivamente accesorios originales o aquellos que el fabricante le recomiende.
15. **¡Peligro de asfixia!** Mantenga todo material de empaquetado alejado de los niños, sobre todo si son pequeños.
16. Deseche los materiales de empaquetado de la manera adecuada. Consulte a su autoridad local dónde se encuentran los centros de recogida o de separación de desperdicios.
17. Extraiga todas las láminas protectoras y los materiales de empaquetado antes de utilizarlo.
18. Limpie todos los componentes antes de utilizarlo.
19. Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de que el tipo de corriente y la intensidad del suministro eléctrico corresponden con lo especificado en la información de la etiqueta.
20. Para obtener una protección suplementaria, el aparato debe estar conectado a un interruptor protector doméstico para fallos en la corriente de no más de 30 mA. Pida consejo a su electricista.
21. **¡Peligro de electrocución!** Nunca intente reparar este aparato usted mismo, en caso de que no funcione bien, llévelo siempre a que lo repare un profesional cualificado.
22. Este aparato sigue recibiendo corriente eléctrica mientras esté conectado al suministro eléctrico.

23. Seque el aparato antes de conectarlo a una toma de corriente.
24. Asegúrese de que no existe peligro de que el cable pueda ser arrancado de manera accidental o de que alguien tropiece con él mientras el aparato se encuentra en funcionamiento.
25. Coloque el aparato de manera que se pueda acceder al enchufe en cualquier momento.
26. No toque nunca el enchufe con las manos húmedas ni mojadas.
27. Desenchufe el aparato cada vez que vaya a proceder a su limpieza y cuando no lo esté utilizando.

28. Inspeccione el enchufe y el cable con regularidad. Con el fin de evitar peligros, si el cable se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o cualquier otra persona de cualificación similar.
29. Impida que se produzcan daños en el cable evitando apretarlo, doblarlo o restregarlo contra bordes afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas.
30. No tire del cable cuando vaya a desconectar el enchufe de la toma de corriente. No enrolle el cable alrededor del aparato.
31. Coloque el cable de manera que engancharse o tropezarse con él resulte imposible.
32. No se recomienda utilizar un cable alargador con este aparato.
33. **¡Precaución! ¡Peligro de muerte!** No sumerja el aparato, el enchufe ni el cable en agua ni en ningún otro líquido, sobre todo si está en funcionamiento o lo está limpiando. No lo coloque nunca bajo agua corriente ni ningún otro líquido.
34. No meta ningún cuerpo extraño dentro de la carcasa exterior.
35. **¡Peligro de quemaduras!** Evite el contacto con superficies calientes y con el vapor caliente que emite. Sostenga el aparato únicamente por las asas.
36. No llene el aparato en exceso, el agua puede salpicar y salirse fuera.
37. **Precaución:** tome las precauciones necesarias a la hora de manejar agua a elevada temperatura y piedras calientes.
38. **Este aparato NO es apropiado para fines médicos y solo sirve como aparato de relajación.**
39. Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares como:
    - Zonas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
    - Granjas;
    - Para clientes de hoteles, moteles y otros tipos de entorno residencial;
    - Establecimientos hoteleros tipo *"Bed and breakfast".*

Antes de utilizarlo por primera vez

- Retire todo el envoltorio que traiga.
- Utilice un trapo húmedo y un limpiador suave, si fuera necesario, para limpiar la superficie del aparato. Séquelo detenidamente.

Funcionamiento

- Saque por completo el cable.
- Vierta agua en el Calentador de Piedras hasta el indicador de max. que hay dentro del recipiente contenedor.
- El Calentador de Piedras debería colocarse sólo en superficies estables, planas y antideslizantes que puedan soportar el peso del aparato.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Póngale la tapa [1] para evitar que el agua salpique hacia fuera.
- Tenga cuidado con el vapor que sale de la abertura para el vapor [4] cuando se encuentra en funcionamiento.
- Encienda el Calentador de Piedras girando el botón de control de la temperatura [2] en el sentido de las agujas del reloj y poniéndolo en la posición adecuada. Sonará un clic que indica que el Calentador de Piedras está en el modo de funcionamiento y la luz indicadora [6] se encenderá.
- Si gira más el botón en el sentido de las agujas del reloj, la temperatura aumenta. Si lo gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, la temperatura disminuye. Puede ajustar la temperatura continuamente entre 30°C y 60°C.
- La luz indicadora [7] señala el calentamiento del agua. Cuando el aparato está en funcionamiento, este indicador se enciende y se apaga mostrando que mantiene la temperatura que usted ha determinado.
- Para poner el agua a la temperatura más alta posible, gire el botón en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto en el que se para.
- El agua comienza a calentarse.
- Para mantener el agua caliente, gire el botón de vuelta a la posición de en medio.
- Para apagar el Calentador de Piedras, gire el botón hasta la posición (X). Todas las luces indicadoras se apagan.
- Cuando eleve y mueva el Calentador de Piedras, hágalo por medio de sus asas [3]. Deje que el agua caliente se enfríe antes de mover el Calentador de Piedras. ¡Corre el peligro de sufrir quemaduras!
- Precaución: para extraer las piedras calientes del agua, utilice guantes resistentes al calor, pinzas o cualquier otra herramienta similar que evite quemaduras.
- No coloque las piedras calientes de manera inmediata sobre el cuerpo de una persona. ¡Corre peligro de sufrir quemaduras!
- Antes de colocar las piedras sobre partes del cuerpo, compruebe su temperatura. Toque las piedras con los dedos y sosténgalas en sus manos para asegurarse de que la temperatura es también la adecuada para otras partes del cuerpo.
- Cuando quite la tapa, hágalo siempre utilizando la agarradera [5] para evitar quemaduras. ¡La tapa se pone caliente cuando el aparato está en funcionamiento!

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el Calentador de Piedras, apáguelo, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.
- Extraiga por completo el agua del recipiente contenedor.
- Utilice un trapo húmedo para limpiar tanto la superficie interior como la exterior.
- ¡Atención! No utilice alcohol, acetona, benceno, agentes limpiadores erosivos en polvo, etc., para limpiar las partes sintéticas del aparato. No utilice cepillos duros ni objetos metálicos.
- Si fuera necesario, puede utilizar unas gotas de un lavavajillas habitual para quitar manchas resistentes.
- Se recomienda descalcificar el Calentador de Piedras dos veces al año o más a menudo, dependiendo de la dureza del agua local. La descalcificación regular mantiene la eficiencia del producto.
- Utilice un agente descalcificador que haya disponible en el mercado para el proceso de eliminación de la cal. Siga detenidamente las instrucciones del fabricante para evitar dañar el producto.
- Enrolle el cable en el rollo que hay en la parte inferior del Calentador de Piedras.
- Guarde el Calentador de Piedras en un lugar fresco y seco, lejos de la luz directa del sol y de agua que le pueda caer.

Datos técnicos

Suministro eléctrico: 220 – 240V~ 50Hz, 300W

Capacidad: 3L

Temperatura de funcionamiento: 30°C – 60°C

Protección medioambiental

Los aparatos eléctricos que vayan a ser desechados son reciclables, ¡y no deberían eliminarse con los desperdicios domésticos! Por favor, apóyenos de manera activa en la conservación de los recursos y la protección del medio ambiente llevando este aparato a centros de recolección (si hubiese disponibles).

Cuando haya alcanzado el final de su vida útil, por favor, inutilice este aparato completamente desenchufándolo de la toma de corriente y cortando el cable.

CE

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA!

La piedra indicadora de temperatura que se incluye en el juego de piedras cambia de color de negro a rojo a aproximadamente 40° Celsius y aparecerá un logotipo negro en la piedra.

La piedra indicadora de temperatura no sustituye a un termómetro. La tolerancia a la temperatura es alta.

La función de la piedra indicadora de temperatura es imprecisa y poco fiable.

Para una medición exacta de la temperatura use un termómetro adecuado para esa clase de uso.

La piedra indicadora de temperatura solamente puede darle una idea aproximada de la temperatura del agua y le advierte para que maneje el agua y las piedras con cuidado. La temperatura del agua en este momento es como MÍNIMO de aproximadamente 40° Celsius, pero por supuesto la temperatura exacta del agua y/o de las piedras puede ser mucho mayor.

La piedra indicadora de temperatura no es adecuada para dar masajes y debe permanecer en el agua en todo momento.

La propia piedra no es perjudicial para la salud y no deja resto químico alguno en el agua.

Istruzioni di Sicurezza

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale delle istruzioni. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare di causare danni dovuti ad un utilizzo scorretto!
2. Conservare questo manuale per consultazioni future. Se questo dispositivo dovesse essere ceduto a terzi, assicurarsi di consegnare con esso anche questo manuale.
3. Utilizzare questo dispositivo solamente per l'utilizzo per cui è stato pensato.
4. Utilizzare solamente in ambienti chiusi. Non utilizzare all'esterno o nel bagno.
5. Il produttore non si assume responsabilità per danni causati da utilizzo improprio o scorretto del dispositivo.
6. Non lasciare il dispositivo disatteso se in uso. Si consiglia estrema cautela quando il dispositivo viene utilizzato vicino a bambini o persone con limitate capacità fisiche, mentali o sensoriali.
7. Questo dispositivo non è pensato per l'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza, a meno che siano controllati o siano stati istruiti circa l'uso del dispositivo da persone responsabili per la loro sicurezza.
8. I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con il dispositivo.
9. Non porre il dispositivo su superfici calde (fornelli a gas, elettrici o a carbone, etc...). Tenere il dispositivo lontano da tutte le superfici roventi.
10. Utilizzare il dispositivo solo su superfici piane, stabili, pulite e asciutte.
11. Non aprire il dispositivo in nessuna circostanza.
12. Se il dispositivo fosse in qualunque modo danneggiato, non funzionasse correttamente o fosse caduto, farlo controllare dal servizio manutenzione prima di utilizzarlo nuovamente. **Non effettuare personalmente le riparazioni - pericolo di scosse elettriche!**
13. Non utilizzare il dispositivo con mani bagnate o se si è in piedi su un pavimento bagnato.
14. Utilizzare solo accessori originali o consigliati dal produttore.
15. **Pericolo di soffocamento!** Tenere i materiali di confezionamento lontano da bambini, in particolare neonati.
16. Smaltire la confezione in modo ecologico. Vi preghiamo di informarvi riguardo centri di raccolta e raccolta differenziata presso le autorità locali.
17. Rimuovere tutti i fogli protettivi e il materiale di confezionamento prima dell'uso.
18. Pulire tutte le parti prima dell'uso.
19. Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, assicurarsi che le caratteristiche della vostra alimentazione corrispondano a quelle descritte sull'etichetta del prodotto.
20. Per ulteriore protezione, questo dispositivo dovrebbe essere connesso ad un interruttore salvavita RCD (30mA). Chiedere consiglio al proprio elettricista.
21. **Pericolo di folgorazione!** Non tentare di riparare il dispositivo senza l'aiuto di un esperto. In caso di malfunzionamenti, le riparazioni devono essere condotte solamente da personale qualificato.
22. Il dispositivo continua ad essere alimentato fintanto che è connesso alla fonte di alimentazione.

23. Asciugare il dispositivo prima di connetterlo all'alimentazione.
24. Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo d'alimentazione possa essere accidentalmente tirato o che qualcuno possa inciampare nel cavo mentre il dispositivo è in uso.
25. Posizionare il dispositivo in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
26. Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.
27. Disconnettere il dispositivo prima di pulirlo e quando non è in uso.
28. Ispezionare regolarmente la spina e cavo d'alimentazione. Un cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio clienti o altra persona qualificata per evitare pericoli.

29. Per evitare di danneggiare il cavo, non schiacciarlo, non piegarlo e non farlo passare sopra spigoli affilati. Tenere il dispositivo lontano da superfici roventi e da fiamma viva.
30. Non tirare il cavo quando si disconnette la spina dall'alimentazione. Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
31. Disporre il cavo in modo tale che non possa essere accidentalmente tirato o causi pericolo o intralcio alla circolazione.
32. Non è consigliato l'utilizzo di una prolunga con questo dispositivo.
33. **Avvertenza! Pericolo di morte!** Non immergere il dispositivo, la spina o il cavo d'alimentazione in acqua o altri liquidi, in particolare se è in uso o lo si sta pulendo. Non mettere mai il dispositivo sotto acqua corrente o altri liquidi.
34. Non inserire oggetti estranei all'interno del dispositivo.
35. **Pericolo di ustioni!** Evitare il contatto con superfici roventi e con il vapore espulso dal dispositivo. Afferrare il dispositivo solo attraverso i suoi manici.
36. Non riempire eccessivamente il dispositivo, l'acqua potrebbe fuoriuscire.
37. **Attenzione:** Prendere le dovute precauzioni quando si maneggia l'acqua bollente o le pietre roventi.
38. **Questo dispositivo NON è adatto ad uso medico, utilizzare solo per ottenere relax.**
39. Questo dispositivo è destinato ad uso domestico o applicazioni simili, come:
    - Cucine per il personale dei negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
    - Fattorie;
    - Da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
    - Ambienti come i bed and breakfast.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il materiale di confezionamento.
- Utilizzare un panno umido e un detergente neutro, se necessario, per pulire la superficie del dispositivo. Asciugare con cura il dispositivo.

Utilizzo

- Estrarre completamente il cavo d'alimentazione.
- Riempire lo scaldapietre con acqua fino al livello max. all'interno del contenitore.
- Lo scaldapietre deve essere posizionato solamente su superfici stabili, piane non scivolose e che possano sostenere il peso del dispositivo.
- Connettere la spina ad una presa adatta.
- Posizionare il coperchio [1] per evitare che l'acqua fuoriesca o schizzi.
- Attenzione all'emissione di vapore dall'uscita [4] durante l'uso.
- Attivare lo scaldapietre girando il termostato [2] in senso orario. Un clicchettio indicherà che lo scaldapietre è attivo e la spia ⏻ [6] si accenderà.
- Aumentare la temperatura girando il termostato [2] ulteriormente in senso orario. Diminuire la temperatura girando il termostato in senso antiorario. La temperatura è regolabile progressivamente tra i 30°C e i 60°C.
- La spia ◎ [7] indica che l'acqua viene ora riscaldata. Durante l'utilizzo la spia si spegne e accende indicando il mantenimento della temperatura impostata.
- Per raggiungere la massima temperatura dell'acqua, girare il termostato in senso orario, completamente.
- L'acqua comincia a riscaldarsi.
- Per mantenere calda l'acqua, riportare il termostato in posizione centrale.
- Per spegnere lo scaldapietre, riportare il termostato su (X). Tutte le spie si spengono.
- Quando si maneggia lo scaldapietre, afferrarlo sempre attraverso i suoi manici [3]. Lasciare raffreddare l'acqua bollente prima di muovere lo scaldapietre. Pericolo di ustioni!
- Attenzione: Per rimuovere le pietre roventi dall'acqua, utilizzare guanti resistenti al calore, morse o oggetti simili per evitare bruciature o ustioni.
- Non mettere immediatamente le pietre roventi sui corpi delle persone. Pericolo di ustioni!
- Prima di mettere le pietre sulle parti del corpo, controllare sempre la temperatura. Toccare le pietre con le vostre dita e tenerle in mano per assicurarsi che le temperature siano adatte anche per altre parti del corpo.
- Quando si rimuove il coperchio, afferrarlo attraverso la manopola [5] per evitare ustioni. Il coperchio si arroventa durante l'uso!

Pulizia e cura

- Prima della pulizia spegnere lo scaldapietre, rimuovere la spina dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente.
- Rimuovere tutta l'acqua dal contenitore.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie interna ed esterna del dispositivo.
- Attenzione! Non utilizzare alcool, acetone, benzene, detergenti aggressivi ecc... per pulire le parti sintetiche del dispositivo. Non utilizzare spazzole dure od oggetti di metallo.
- Se necessario alcune gocce del normale liquido per piatti possono aiutare a rimuovere macchie persistenti.
- Consigliamo di decalcificare lo scaldapietre due volte l'anno o più spesso a seconda della durezza dell'acqua nella vostra area. Una decalcificazione regolare mantiene il prodotto efficiente.
- A questo fine, utilizzare un normale decalcificante. Seguire tutte le istruzioni del produttore per evitare di causare danni al prodotto.
- Avvolgere il cavo intorno all'apposito perno sul fondo dello scaldapietre.
- Conservare lo scaldapietre in un posto fresco, asciutto e lontano dalla diretta luce del sole o da acqua.

Dati tecnici

Alimentazione: 220 – 240 V~ 50 Hz, 300 W

Capacità: 3 litri

Temperatura di utilizzo: 30°C - 60°C

Protezione ambientale

I dispositivi elettrici usati sono riciclabili e non devono essere smaltiti con la normale spazzatura domestica! Vi preghiamo di aiutarci nella conservazione delle risorse naturali e nella protezione dell'ambiente consegnando questo dispositivo ai centri di raccolta appositi (se disponibili).

Alla fine del suo ciclo di vita, vi preghiamo di rendere inutilizzabile il dispositivo. Dopo aver rimosso la spina dalla rete elettrica, tagliare il cavo d'alimentazione.

CE

ATTENZIONE! AVVERTENZA!

La pietra che indica la temperatura, compresa nel set, cambia colore da nero a rosso a circa 40° Celsius, con il logo nero visibile sulla pietra.

Questa pietra non sostituisce un termometro ed è dotata di un'elevata tolleranza alla temperatura.

Il suo funzionamento non è preciso e quindi non è affidabile!

Per la misura esatta della temperatura, si prega di usare un termometro adatto all'uso.

La pietra che indica la temperatura può fornire soltanto un'informazione di massima sulla temperatura dell'acqua: lo scopo è quello di segnalare quando è necessario prestare attenzione nel maneggiare l'acqua e le pietre. In quel momento, la temperatura dell'acqua è di circa 40°Celsius MINIMO, tuttavia è possibile che l'esatta temperatura dell'acqua e delle pietre sia molto più elevata.

La pietra che indica la temperatura non è adatta al massaggio e deve rimanere sempre nell'acqua.

La pietra non è nociva alla salute e non rilascia alcun residuo chimico nell'acqua.

Правила безопасности

1. Полностью прочтите данное руководство перед использованием устройства! Следуйте указаниям по технике безопасности, чтобы избежать повреждения из-за неправильного использования!
2. Сохраняйте руководство для возможного использования в будущем. В случае передачи устройства третьей стороне следует также прилагать данное руководство.
3. Используйте устройство только по прямому назначению.
4. Используйте устройство только в помещении. Не используйте устройство вне помещений или в ванной комнате.
5. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные неправильным использованием устройства.
6. Не оставляйте устройство без присмотра во время работы. Рекомендуется особая осторожность при использовании устройства рядом с детьми, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями.
7. Устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или прошли инструктаж по использованию устройства.
8. Следите, чтобы дети не играли с устройством.
9. Не размещайте устройство на горячих поверхностях (например, газовых, электрических или угольных плитах). Держите устройство вдали от горячих поверхностей.
10. Эксплуатируйте устройство на ровной, неподвижной, чистой и сухой поверхности.
11. Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте корпус.
12. В случае повреждения, неправильной работы или падения устройства необходимо произвести его проверку с привлечением квалифицированного специалиста прежде, чем использовать устройство снова. **Не ремонтируйте устройство самостоятельно — опасность поражения электрическим током!**
13. Не работайте с устройством мокрыми руками или стоя на мокром полу.
14. Используйте только оригинальные или рекомендованные производителем аксессуары.
15. **Опасность удушения!** Держите все упаковочные материалы вдали от детей, особенно маленьких.
16. Правильно утилизируйте упаковочные материалы. Информацию о пунктах утилизации и сортировки мусора можно получить в местных органах власти.
17. Перед использованием снимите защитную пленку и все упаковочные материалы.
18. Перед использованием очистите все детали.
19. Перед первым использованием убедитесь, что характеристики источника питания соответствуют информации на заводской табличке устройства.
20. Для дополнительной защиты данное устройство следует подключать к бытовому автомату, рассчитанному на ток короткого замыкания не более 30 мА. За дополнительной информацией обратитесь к электрику.
21. **Опасность смертельного поражения электрическим током!** Не пытайтесь починить устройство самостоятельно. При возникновении неисправностей ремонт устройства должен производиться только квалифицированным специалистом.
22. Подача питания продолжается до тех пор, пока устройство подключено к электрической сети.
23. Вытрите устройство насухо перед подключением к розетке сети питания.

24. Примите меры, чтобы во время использования устройства кто-то случайно не выдернул шнур питания из розетки и не споткнулся через него.
25. Размещайте устройство в местах, где есть доступ к розетке сети питания.
26. Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми или влажными руками.
27. Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой, а также если вы не собираетесь им пользоваться.
28. Регулярно проверяйте вилку и кабель питания. Чтобы не подвергать себя опасности, при повреждении кабеля питания обращайтесь для его замены к производителю, сервисному агенту или специалисту соответствующей квалификации.
29. Во избежание повреждения не следует сжимать, изгибать или тереть кабель об острые углы. Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей и открытого огня.
30. При отсоединении вилки от розетки электрической сети не тяните за кабель питания. Не наматывайте кабель вокруг устройства.
31. Укладывайте кабель питания так, чтобы было невозможно случайно потянуть или споткнуться через него.
32. С этим устройством не рекомендуется использовать удлинительный кабель.
33. **Внимание! Смертельные травмы!** Не опускайте устройство, вилку или кабель питания в воду или любую другую жидкость, особенно во время использования или очистки. Не держите устройство под проточной водой или другой жидкостью.
34. Не вставляйте посторонние предметы внутрь корпуса.
35. **Опасность ожогов!** Избегайте контакта с горячими поверхностями и выделяющимся паром. Держите устройство только за ручки.
36. Не переполняйте устройство, поскольку вода может выплеснуться.
37. **Осторожно!** При обращении с горячей водой и горячими камнями соблюдайте необходимые меры предосторожности.
38. **Устройство НЕ предназначено для использования в медицинских целях и служит только для релаксации.**
39. Устройство предназначено для использования дома, а также в следующих местах.
    - Помещения личного пользования для сотрудников в магазинах, офисах и т. д.
    - Дачи.
    - Отели, мотели и другие подобные заведения.
    - Гостиницы, предоставляющие услуги типа «ночлег и завтрак».

Перед первым использованием

- Полностью снимите упаковку.
- Чтобы очистить поверхность устройства, используйте влажную ткань и при необходимости немного мягкого чистящего средства. Протрите устройство насухо.

Эксплуатация

- Полностью вытяните кабель питания.
- Наберите воду в нагреватель камней до отметки max. внутри контейнера.
- Нагреватель камней можно устанавливать только на устойчивую, ровную и нескользкую поверхность, которая способна выдержать его вес.
- Подсоедините вилку к розетке.
- Во избежание выплескивания воды закройте крышку [1].
- Во время работы будьте осторожны — из отверстия [4] выходит пар.
- Для включения нагревателя камней поверните ручку настройки температуры [2] по часовой стрелке за выемку. Загоревшийся световой индикатор [6] и клацающий звук свидетельствуют о начале работы нагревателя камней.
- При повороте ручки настройки далее по часовой стрелке температура возрастает. При повороте данной ручки против часовой стрелки температура снижается. Температуру можно регулировать в диапазоне от 30°C до 60°C.
- Световой индикатор [7] отображает нагрев воды. Во время работы этот световой индикатор периодически загорается и гаснет, что свидетельствует о поддержании установленной температуры.
- Для достижения максимально возможной температуры воды поверните ручку настройки по часовой стрелке до упора.
- Вода начнет нагреваться.
- Поверните ручку настройки обратно в среднее положение для поддержания воды теплой.
- Для выключения нагревателя поверните ручку обратно в положение (X). Все световые индикаторы погаснут.
- Если необходимо поднять и перенести нагреватель камней, держите его за ручки [3]. Прежде чем переносить нагреватель, дайте воде остыть. **Опасность ошпаривания!**
- **Осторожно!** Во избежание ожогов при извлечении горячих камней из воды используйте жаростойкие перчатки, щипцы или другие подобные приспособления.
- **Не кладите горячие камни сразу на тело человека. Опасность ожогов!**
- Всегда проверяйте температуру камней, прежде чем класть их на тело. Чтобы удостовериться, что температура допустима и для других частей тела, сначала коснитесь камней кончиками пальцев и подержите их в руках.
- Чтобы не обжечься при снятии крышки, поднимайте ее только за ручку [5]. **Во время работы крышка сильно нагревается!**

Чистка и уход

- Перед очисткой нагревателя камней выключите его, вытащите вилку из розетки и дайте устройству полностью остыть.
- Вылейте всю воду из контейнера.
- Для очистки внешней и внутренней поверхности используйте влажную ткань.
- **Внимание!** Для очистки синтетических деталей устройства не используйте алкоголь, ацетон, бензин и другие растворители. Не используйте жесткие щетки или металлические предметы.
- В случае необходимости для выведения сильных пятен можно использовать несколько капель обычного жидкого моющего средства.
- В зависимости от жесткости местной воды рекомендуется дважды в год или чаще удалять известковый налет из нагревателя камней. Регулярное удаление известкового налета обеспечивает эффективную работу устройства.
- Используйте обычные средства для удаления известкового налета. Во избежание повреждения устройства следуйте инструкциям производителя средства.
- Кабель питания следует наматывать на специальную катушку, которая расположена на нижней стороне нагревателя камней.
- Храните нагреватель камней в прохладном сухом помещении, вдали от прямого солнечного света и капающей воды.

Технические данные

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц, 300 Вт
Емкость: 3 л
Рабочая температура: 30-60°C

Защита окружающей среды

Отслужившие электрические приборы подлежат вторичной переработке и не должны выбрасываться с бытовым мусором. Чтобы сберечь природные ресурсы и защитить окружающую среду от загрязнения, сдавайте устройство в соответствующие пункты утилизации (при наличии).

Когда срок службы устройства закончится, полностью выведите его из строя путем отключения от сети питания и последующего отрезания кабеля.

CE

ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО!

Камень-индикатор температуры, входящий в комплект камней, меняет цвет с чёрного на красный примерно при 40° С; при этом на камне проявляется чёрный логотип.

Температурный индикатор не заменяет собой термометр! Интервал переносимых им температур высок!

Функционирование температурного индикатора не является точным, а значит, не может быть надёжным!

Для точного измерения температуры следует использовать термометр, подходящий для использования в данных условиях.

Температурный индикатор способен только дать общее представление о температуре воды и предупредить вас о необходимости осторожнее обращаться с камнями и водой. Температура воды в этот момент будет составлять МИНИМУМ прим. 40° С, но реальная температура воды и/или камней может быть значительно выше.

Камень-индикатор температуры не пригоден для массажа и должен всегда оставаться в воде.

Сам камень не вреден для здоровья и не оставляет в воде никаких химических осадков.

安全须知

1. 请在使用本产品前仔细阅读操作说明书！遵照安全指导进行操作，以避免不当操作而对产品造成损坏！
2. 保存此操作说明书以备将来参考。如果要将本产品交与第三方使用，那么必须将此操作说明书一并交与第三方。
3. 仅将本产品用于计划之内的用途。
4. 本产品只能在室内使用。不能将本产品用于户外或者是浴室内。
5. 制造商对因不当操作而造成的产品损坏不负责任。
6. 不能在无人照看的情况下使用本产品。在儿童和那些体力、感觉和智力不健全的人的附近使用本产品时要特别小心。
7. 那些体力、感觉和智力不健全的人（包括儿童）不能使用本产品，除非有负责他们安全的人在他们使用本产品的过程中进行监督和指导。
8. 对儿童进行监督，确保他们不会将本产品当作玩具。
9. 不要将本产品放在（煤气炉、电炉和煤炉）的烤盘上。使本产品远离所有发热的表面。
10. 始终在一个平坦的、坚硬的、干净的和干燥的表面上对本产品进行操作。
11. 在任何情况下都不要打开外壳。
12. 如果本产品发生任何形式的损坏，不能正常的工作或者停止工作，那么在再次使用本产品之前应该把它交给经授权的专业人员进行检查。**不要自行对本产品进行修理——有触电的危险！**
13. 不要用潮湿的手对本产品进行操作，也不要站在潮湿的地板上对本产品进行操作。
14. 只使用原装的或者制造商推荐的附件。
15. **有导致窒息的危险！**将所有的包装材料放在远离儿童（特别是年幼的儿童）的地方。
16. 对所有的包装材料进行适当的处理。向当地的管理部门咨询垃圾收集点和垃圾分类的信息。
17. 在使用前取下所有的保护箔和包装材料。
18. 在使用前对所有的零件进行清洁处理。
19. 在第一次使用本产品之前，要确保您的电源类型与标签上的信息一致。
20. 为了增加安全系数，应该把本产品与电流不超过 30 毫安的家用接地电流保护开关进行连接。详情请向电气技师咨询。
21. **有触电身亡的危险！**永远不要尝试自行修理本产品。如果本产品出现故障，应找有资质的专业人员进行修理。

22. 只要本产品与电源连接，它就处于被供电状态。
23. 在将本产品与电源连接前应将其擦干。
24. 在使用本产品的过程中要确保电源线不会被意外地拉动或者绊到某人。
25. 将本产品用适当的方式进行摆放，以确保插头随时在可触及的范围内。
26. 永远不要用潮湿的手去触摸电源插头。
27. 在每一次对本产品进行清洁处理或者不用本产品的时候要将插头拔出。
28. 定期检查电源插头和电源线。如果电源线出现损坏，那么为了避免发生危险，必须由制造商的服务代理商或者类似的有资质的人员对电源线进行更换。
29. 为了避免对电源线造成损坏，不要将其在尖锐的边缘上进行挤压、弯曲和摩擦。使电源线远离发热的表面和明火。
30. 不要拿着电线将插头从插座上拉出。不要将电源线缠绕在本产品上。
31. 将电源线放在适当的位置，以确保电源线不会被人不小心拉到或者绊到人。
32. 不推荐使用电源延长线。
33. **警告！可能导致致命的伤害！**不要将本产品、本产品的电源插头或者电源线浸泡到水中或者任何其它的液体中，特别是在使用本产品时或者对本产品进行清洁处理时。永远不要用流动水或者其它的液体对本产品进行冲洗。
34. 不要将任何其它的东西粘在外壳的内侧。
35. **有被烫伤的危险！**避免与发热的表面和喷射的水蒸气接触。拿本产品时只能握住它的手柄。
36. 不要将本产品装得过满，防止水喷溅出来。
37. **警告：**在对热水和热石进行操作时要小心。
38. **本产品不适用于医疗用途，只能用来进行放松。**
39. 本产品可以用在家庭和其它类似的环境中，如
    - 商店里职工的厨房区域、办公室和其它工作场所；
    - 农户的住宅里；
    - 普通旅馆、汽车旅馆和其它的类型的居住环境中；
    - 提供住宿加早餐服务的旅馆。

初次使用前

- 取下所有的包装
- 为了对本产品的表面进行清洁处理，必要时可使用潮湿的抹布和温和的洗涤剂。使用前要确保本产品上的水分已经被晾干。

操作

- 将电源线完全展开。
- 把水倒进热石专用加热锅，使水面达到容器内指示器的最大刻度。
- 应将热石专用加热锅放在一个稳定的、水平的和防滑的表面，该表面要能够承受锅的重量。
- 把电源插头插在合适的插座内。
- 把盖子[1]盖上，以防止水喷溅出来。
- 在操作过程中要小心从蒸气口[4]排出的蒸气。
- 将旋钮[2]按顺时针方向转过凹槽，接通热石专用加热锅的电源。如果听到滴答声，则表明热石专用加热锅处于操作模式，同时将看到指示灯 [6]亮起。
- 按顺时针方向继续转动调节旋钮，温度将上升。按逆时针方向转动调节旋钮，温度将下降。可将温度在 30°C 和 60°C 之间进行不断的调节。
- 指示灯 [7]显示水的加热情况。如果此指示灯在使用过程中不停的闪烁，表示本产品正保持着设定的温度。
- 要获得最高的水温，需将温度调节旋钮按顺时针方向转动到最大限度。
- 水开始被加热。
- 将温度调节旋钮转动到中间位置，以保持温暖的水温。
- 要关闭热石专用加热锅，则将旋钮转回到(X)。所有的指示灯都会熄灭。
- 抬起和移动热石专用加热锅时请握住它的手柄[3]。在移动热石专用加热锅前要让热水冷却。**有被烫伤的危险**！
- **警告**：在将热石从水中取出时请使用耐高温手套、夹子和其它类似的工具，以防止被烧伤或者烫伤。
- **不要立即将热石放在人的身体上。有被烫伤的危险**！
- 在把石头放在身体的某个部位之前一定要检查它的温度。用您的手指触摸石头，并把它握在手里，以确保它的温度也适合于您身体的其它部位。
- 如果要移动盖子，应该捏住它的圆形把手[5]进行操作，以避免被烫伤。**盖子在使用过程中会发烫**！

清洗与保养

- 在对热石专用加热锅进行清洁处理之前应该将其电源关闭，把插头从插座拔出来，并让它充分冷却。
- 将容器里的水全部倒掉。
- 使用湿抹布擦拭锅的内外表面。
- 注意！不要使用酒精、丙酮、苯、强力清洁剂清洗用合成材料制作的零件。清洁过程中不要使用坚硬的毛刷或者用金属制造的工具。
- 在必要时可以使用一点常规的洗涤剂对难以去除的污渍进行清洗。
- 根据您当地水质硬度的不同，建议每两年对热石专用加热锅进行一次或多次的脱钙处理。定期的脱钙处理能够保持产品的功效。
- 使用市场上可买到的脱钙剂进行脱钙处理。严格遵照制造商的使用说明进行操作，以免对产品造成损坏。
- 将电源线缠绕在热石专用加热锅底部的电缆盘上。
- 将热石专用加热锅存放在凉爽、干燥的地方，避免阳光直射和滴水的环境。

技术参数

电源: 220 – 240V~ 50Hz, 300W
容量: 3L
操作温度: 30°C – 60°C

环境保护

废旧的电气产品是可循环利用的，不应该把它们与生活垃圾放在一起！请将本产品送到专门的收集中心（如果您能找到这样的收集中心），通过这样做，您就为节约资源和保护环境为我们提供了积极的支持。

在本产品到达使用期限后，请把它的插头从电源引口拔出，并把电线从中间切开，以确保本产品不能再被使用。

注意！警告！

大约 40℃时，按摩石套装中试温石的颜色会从黑色变为红色，同时可以看到石头上的黑色标志。

由于耐热性较强，此试温石不可代替温度计使用！试温石的功能并不完全精确可靠。

如需进行准确的温度测量，请使用适合该用途的温度计。

试温石仅用于让您大致了解水温情况，并提醒您小心使用水和按摩石。在此刻所测得的水温最低约为 40℃，但水和/或按摩石的实际温度可能要高得多。

试温石不适用于按摩，应始终放置在水中。

试温石本身对人体无害，并且不会在水中遗留任何化学残留。

安全の手引き

1. この機器を使用する前に、本取扱説明書をお読みください！不正使用による破損を避けるためにも、本取扱説明書に従ってください！
2. 今後の参考のために、本取扱説明書は大事に保管してください。この機器を第三者の方へ渡される場合は、本取扱説明書も一緒に手渡してください。
3. この機器は、使用目的だけに使用してください。
4. 機器は室内専用です。野外や浴室でのご使用はお避けください。
5. 製造メーカーは、この機器での取り扱いミス、または誤用が原因で発生した損害に関して、一切の責任を負いません。
6. 使用中は、この機器を放置しないでください。 この機器をお子様や身体・知覚・知能障害を持つ人の近辺で使用する場合は、細心の注意を払ってください。
7. 本製品のご使用は、安全の責任が持てる人が付き添いで取り扱いをしなければ、身体・知覚・知能低下されている人(お子様を含む)、または経験や知識に欠けている人には適していません。
8. お子様がこの製品で遊ぶことのないように、離れた場所で管理してください。
9. この機器をホットプレート(ガス、電気・石炭ストーブ等)の上へ置かないでください。また、熱い表面に近づけないでください。
10. この機器は、常に平らで固定されている清潔で乾燥した表面のみでご使用ください。
11. いかなる場合も、ケーシングを開けないでください。
12. この機器が何らかの形で破損したり、正しく機能しない場合は、再度ご使用になる前に公認された専門店までご相談ください。**自分で修理する事はお避けください – 電気ショックの危険性があります！**
13. 濡れた手でこの機器を操作したり、濡れた床の上でのご使用はお避けください。
14. 製造メーカーから推薦されている純正の付属品のみご使用ください。
15. **窒息の危険！**お子様(特に小さいお子様)は、梱包材に近づけないでください。
16. 梱包材は正しく処理してください。ゴミの区分または収集場所については、地方団体へ確認してください。
17. 使用する前に、すべてのアルミホイルおよび梱包材を取り外してください。
18. 使用する前に、すべての部品をきれいにしてください。
19. 始めてご使用される前に、必ずラベルに示されている電力の情報がご自分の電力・電圧に対応されているかを確認してください。
20. さらに保護を強化するために、家庭内の保護電流は 30 mA 以下でなければなりません。詳しくは、電気技師までご相談ください。

21. **感電の危険！** この機器は、決してご自分で修理しないでください。故障した場合は、資格を持つ専門技師によって修理を行ってください。
22. この機器は、電源に接続された状態であれば電力が供給されます。
23. 付属品を取り付け、コンセントへ接続する前に、製品およびすべての付属品を拭き取ってください。
24. 機器を使用している際に、他の人がそのコードにひっかかったり、危ない場所に設置されていないかを確認してください。
25. コードのプラグが常に差し込める位置へ機器を設置してください。
26. 電源プラグを濡れた・湿った手で触らないでください。
27. 機器を清掃する場合、または使用していない状態の時はプラグを抜いてください。
28. 定期的に電源プラグおよびコードを点検してください。 電源コードが故障した場合は、危険を避ける為にも製造メーカー、代理店または資格を持つ専門技師にて交換してください。
29. 損傷を防ぐためにも、コードを締め付けたり、曲げたり、または鋭い端で擦ったりしないでください。熱い表面および直火に近づけないでください。
30. コンセントからプラグを外す場合は、電力コードを引っ張らないでください。機器周辺は、コードで巻かないでください。
31. 電力コードが足にひっかかったりするような場所へ置かないでください。
32. この機器は、延長コードを使用することはお避けください。
33. **警告！ 重傷を負う！** この機器、電源プラグ、または電源コードを水やその他の液体に浸けないでください。特に、使用中や清掃をする場合は気を付けてください。流水の下(蛇口の下)やその他の液体の下で、この機器を持たないでください。
34. ケーシングの内外に異物を付けないでください。
35. **熱湯によるやけどの危険！**熱い表面や蒸気を放出する場に近づけないでください。機器を持つ場合は、ハンドルのみご使用ください。
36. 機器に水を入れすぎないでください。水が吹き出します。
37. **注意：** 熱湯や熱い石の上で取り扱う場合は、必要な予防措置を取ってください。
38. **この機器は、くつろぎを与える為のものであり、医療目的には適していません。**
39. この電化製品は、家庭専用または以下のような場所で利用されます；
    - 店のスタッフ用キッチン、オフィス内およびその他の作業環境；
    - 農家；
    - ホテル・モーテルまたは滞在型の環境におけるクライエント；
    - ベッド＆ブレックファスト(B&B) の環境。

使用する前に

- 梱包材をすべて取り外してください。
- 製品の表面をきれいにする必要がある場合は、湿った布で低刺激性の洗剤を使用してください。製品は気をつけて乾かしてください。

操作

- 電力コードをしっかりと適切に並べてください。
- ストーンヒーターに水を容器内のインジケータ最大量まで入れます。
- ストーンヒーターは、その重量を持ちこたえることができる、安定したレベルで滑らない表面に設置してください。
- 電力プラグは、適したコンセントへ接続してください。
- 水が吹き出さないようにふた[1]を置きます。
- 作動中は蒸気孔から蒸気がでますので、気をつけてください。
- 温度調節ノブ[2]を時計回りの方向へ回して、ストーンヒーターのスイッチをオンにします。‘カチッ’という音が鳴ると‘オン’になったことを確認し、表示灯 [6]スイッチがオンになります。
- 温度調整ノブをさらに時計回りに回すと温度が上がります。また逆時計回りに回すと温度が下がります。温度は継続的に 30°C から 60°C までの調節が可能です。
- 表示灯は [7]水の加熱を表示します。作動中は、この表示灯がオンやオフになりますが、これは温度設定の維持をしている表示です。
- 水を最高温度に上げるには、温度調節ノブを時計回りの方向へ止まるまで回し続けてください。
- 水が徐々に熱くなります。
- 水を常温に保つには、温度調節ノブを真ん中の位置まで戻します。
- ストーンヒーターのスイッチを切るには、ノブを(X)まで戻します。すると、すべての表示灯が消えます。
- ハンドル[3]を使って厚がまを持ち上げたり移動する場合は、熱湯が冷めてから移動させてください。**熱湯によるやけどの危険**！
- **注意**： 水から熱い石を取り除く場合は、やけどを避けるために、耐熱手袋、つかみ又は類似の工具を使用してください。

- **熱い石をすぐに人に向けないでください。やけどの危険！**
- 石を置く前に必ず温度を確認してください。温度が体の他の部分に適切かどうかを確認するために、最初に指で触ってから手にとってみてください。
- やけどを避けるために、ふたを取り外す場合は取っ手[5]のみを外してください。**ふたは作動中、非常に熱くなります！**

手入れの仕方

- ストーンヒーターを清掃する前に、電源をオフの状態にし、コンセントからプラグを抜いて、完全に冷めた状態にしてください。
- 容器からしっかり水を取り除いてください。
- 湿った布で表面の内側を拭き取ってください。
- **注意！**機器の合成部品には、アルコール、アセトン、ベンゼン、洗浄剤等を使用しないでください。また、硬いブラシや金属製のものは使用しないでください。
- 必要であれば、一般の食器用洗剤を数滴使用するだけで、しつこい汚れも落ちます。
- その地域の水質によって異なりますが、ストーンヒーターから石炭を年に 2 回除去することをお勧めします。定期的な脱灰は製品の効率性を維持します。
- 脱灰法は市販で入手できる脱灰器をご利用ください。製品の損傷を避けるために、製造メーカーの取扱説明書に必ず従ってください。.
- 電源コードはストーンヒーターの下部にあるケーブルの束に包んでおいてください。
- 機器は直射日光の当たらない、雨漏りのない乾燥した涼しい場所に保管してください。

技術仕様

電圧: 220 – 240V~ 50Hz, 300W

容量: 3 リットル

作動温度: 30°C – 60°C

環境保護

リサイクル可能な不要な電化製品は、一般廃棄物として処分しないでください！この電化製品は、ごみの収集センター（可能であれば）へ返却し、積極的に環境保護および資源の節約に協力してください。

耐用年数を得た製品に関しては、コンセントからプラグを抜いて、コードを切断してから完全に停止させてください。

CE

ご注意! 警告!

ストーンセットに含まれる温度計用ストーンは、約 40℃で黒から赤に色が変わり、石の表面に黒いロゴが浮かびあがります。

温度計用ストーンは温度計の代わりではありません。高い温度許容度となっています。

また、温度計用ストーンの機能は正確ではなく、信頼性に欠けます。

温度を正確に計測するには、温度計測に適した温度計の使用をお願いしたします。

温度計用ストーンは、おおよその水温を示し、水と石を慎重に取り扱うよう注意を促すためのものです。表示が変わった時の水温は最低でも約 40℃ありますが、もちろん正確な水温ならびにストーンの温度はこれよりもかなり高温となっている可能性があります。

温度計用ストーンはマッサージに適していませんので、常に水の中に入れておいてください。

石自体は健康を害するものではなく、化学成分が水に残ることはありません。